



**TENDER NO.SC 824/2010**

**CLEARING OF ALIEN PLANTS IN BLOCK 4,  
FERNKLOOF NATURE RESERVE, HERMANUS, WESTERN CAPE**

Tenders are hereby invited for: Tender NO.SC 824/2010.

Documents, in English, are obtainable at the offices of Overstrand Municipality at Gansbaai, Stanford, Hermanus and Kleinmond Administration between 08:00 and 15:30 from Friday 23 April 2010.

**Sealed tenders, with “Tender No.SC 824/2010 : “Clearing of alien plants in Block 4, Fernkloof Nature Reserve, Hermanus, Western Cape” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender box no 6 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.**

The closing date and time is on 14 May 2010 at 12h00 and will be opened in public as soon as possible thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration. Tenders must be valid for 60 days after the closing date.

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

A compulsory briefing session/site meeting will be held at 09H00 on 29<sup>th</sup> of April 2010 in the Fernkloof Hall at Fernkloof Nature Reserve. Please contact Grant Forbes at the following number (028 – 313 8103) for any technical information needed.

FERNKLOOF RESERVE MANAGER: GRANT FORBES  
DEPARTMENT: ENVIRONMENTAL MANAGEMENT SERVICES  
DIRECTORATE: INFRASTRUCTURE AND PLANNING  
HERMANUS ADMINISTRATION

**TENDER NO.SC 824/2010**

**SKOONMAAK VAN INDRINGERPLANTE IN BLOK 4,  
FERNKLOOF NATUURRESERVAAT, HERMANUS, WES-KAAP**

Tenders word hiermee ingewag vir: TENDER NR. SC 824/2010.

Dokumente, in Engels, is verkrygbaar by die kantore van Munisipaliteit Overstrand te Gansbaai, Stanford, Hermanus en Kleinmond Administrasie, tussen 08:00 en 15:30 vanaf Vrydag 23 April 2010.

Tenders, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk : “TENDER NR. SC 824/2010: **“Skoonmaak van indringerplante in Blok 4, Fernkloof Natuurreservaat, Hermanus, Wes-kaap”** en in ‘n verseëlde koevert moet in die Tenderbus 6 by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnoliaaan, Hermanus, geplaas word.

Die datum en sluitingstyd van die tender is die 14de Mei 2010 om 12h00. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie. Tenders moet geldig wees vir 60 dae na sluitingsdatum.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tender Voorwaardes, Voorkeurverkrygings Regulasies van 2001 en die Voorkeurverkrygingsbeleid van Overstrand Munisipaliteit.

‘n Verpligte Inligtingssessie / terrein vergadering sal gehou word om 09h00 op die 29ste April 2010 in die Fernkloof Saal by die Fernkloof Natuurreservaat. Vir tegniese navrae kan Grant Forbes by telefoon nommer 028 – 313 8103 gekontak word.

FERNKLOOF RESERVAAT BESTUURDER: GRANT FORBES  
DEPARTEMENT: OMGEWINGS BESTUUR DIENSTE  
DIREKTORAAT: INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING  
HERMANUS ADMINISTRASIE

ISINIKI-XABISO NOMBOLO.SC 824/ 2010

UKUSUSWA KWEZITYALO EZINGAQHELEKANGA KWA BLOKO NOMBOLO 4,  
KWINDAWO EGCINELWE INDALO E-FERNKLOOF, HERMANUS, NTSHONA-KOLONI

Kucelwa isiniki-xabiso nge: SINIKI-XABISO NOMBOLO SC 824/2010 amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka kwii-ofisi zikaMasipala e-Ganbaai, Stanford, Hermanus kunye nakulawulo lwase Kleinmond phakathi kwentsimbi ye-08:00 nentsimbi ye-15:30 okanye ufowunele kwa 028 – 313 8103.

IZINIKI-MAXABISO EZITYWINIWEYO, ZIBHALWE “ISINIKI-XABISO NOMBOLO SC 824/2010: “UKUSUSWA KWEZITYALO EZINGAQHELEKANGA KWA BLOKO NOMBOLO 4, KWINDAWO EGCINELWE INDALO E-FERNKLOOF, HERMANUS, NTSHONA-KOLONI” ZIBHALWE NGOKUCACILEYO KWIMVILOPHU, MAZIFAKWE KWIBHOKISI YEZINIKI-MAXABISO NOMBOLO 6 KWI-OFISI ZIKA-MASIPALA WASE-OVERSTRAND, MAGNOLIA AVENUE, HERMANUS.

Usuku lokuvala kunye nexesha ngumhla we-14 May 2010 ngentsimbi ye-12h00 kwaye ziyakuvulwa ngokukhawuleza phambi kuka wonke-wonke kwiGumbi leKomiti kuLawulo lwaseHermanus.

Iziniki-maxabiso mazibesemthethweni iintsuku ezingama 60 emva komhla wokuvala.

UMasipala wase-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.

Iseshoni enyanzelekileyo yokubonisana/intlanganiso yasemsebenzini iyakubanjwa ngentsimbi ye 09h00 ngomhla wama 29 April 2010 kwi-Holo lase-Fernkloof kwi-Ndawo Egcinelwe Ezendalo e-Fernkloof.

Uyacelwa qhakamshelana no Grant Forbes kwezimbolo zomnxeba zilandelayo (028 - 313 8103) ngazo naziphi iinkcukacha zobugcisa eziyimfuneko.

UMENINJALA WENDAWO EGCINELWE EZENDALO E-FERNKLOOF: GRANT FORBES

ISEBE: IINKONZO EZILAWULA OKUSINGQONGILEYO

UBONGAMELI: AMAZIKO AKHOYO KUNYE NOKUCEBA

ULAWULO LWASE-HERMANUS